

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 9 (1891)  
**Heft:** 200

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 06.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Abonnements:**

(inkl. Porto)  
Schweiz: Jährlich Fr. 6, 2<sup>te</sup> Semester Fr. 3. — Postverein: Jährlich Fr. 16, 2<sup>te</sup> Semester Fr. 8.  
In der Schweiz kann nur bei der Post abonniert werden; im Ausland auch durch Postmandat an die Administration des Blattes in Bern.  
Preis einzelner Nummern 25 Cts.

**Abonnements:**

(Port compris)  
Suisse: un an fr. 6, 2<sup>e</sup> semestre fr. 3  
Union postale: un an fr. 16, 2<sup>e</sup> semestre fr. 8.  
On s'abonne en Suisse exclusivement aux offices postaux; à l'étranger aux offices postaux ou par mandat postal à l'Administration de la feuille à Berne.  
Prix du numéro 25 cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

|                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                  |                                                                                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Versendung<br/>regelmässig <i>Mittwoch und Samstag</i><br/>Abends. Nach Bedürfniss erscheint<br/>das Blatt auch an andern Tagen.</p>                                                                                | <p>Redaktion und Administration<br/>im schweizerischen Departement des Auswärtigen,<br/>Abtheilung Handel.</p>                                                                                     | <p>Rédaction et Administration<br/>au Département fédéral des Affaires étrangères,<br/>Division du commerce.</p> | <p>La feuille est expédiée<br/>régulièrement les <i>mercredi et samedi</i><br/>soir; elle paraît en outre d'autres<br/>jours suivant les besoins.</p> |
| <p><b>Insertionspreis:</b> Halbe Spaltenbreite 30 Cts., ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile. Inserate werden von der Administration des Handelsamtsblattes in Bern, sowie von den Annoncen-Agenturen angenommen.</p> | <p><b>Prix des annonces:</b> La petite ligne 30 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts. Adresser les annonces à l'Administration de la feuille à Berne ou aux agences de publicité.</p> |                                                                                                                  |                                                                                                                                                       |

**Inhalt — Sommaire.**

Abhanden gekommene Werthtitel (Titres disparus). — Handelsregister. — Register du commerce. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Bilanzen von Versicherungsgesellschaften. — Bilans de compagnies d'assurances. — Viehverkehr. — Trafic du bétail. — Auswanderung nach Chicago. — Ausländische Banken. — Banques étrangères.

### Amtlicher Theil. — Partie officielle.

#### Abhanden gekommene Werthtitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.

Die Inhaber nachfolgender Werthpapiere:  
Obligation der Vereinigten Schweizerbahnen II. Hypothek Nr. 6123, de Fr. 500, nebst Couponsbogen;  
Coupon der Obligation der Staatsanleihe des Kt. St. Gallen Nr. 806 Serie XXIII B, de Fr. 42.50, fällig 30. April 1887;  
Kassaschein der Ersparniskassa der Stadt St. Gallen Nr. 33480, Werth Fr. 450, auf Fr. Bertha Gnippel,  
werden aufgefordert, gen. Werthpapiere binnen einer Frist von drei Jahren von heute an gerechnet, beim Präsidenten des Bezirksgerichts St. Gallen vorzuweisen, ansonst dieselben als kraftlos erklärt würden.  
St. Gallen, 7. August 1891.  
(W. 79—1)

**Die Bezirksgerichtskanzlei.**

Es wird vermisst eine dem Herrn Karl Schrämi in Thun angehörende Aktie Nr. 108 der Aktien-Wasserversorgungsgesellschaft im untern Dorf zu Steffisburg, im Nominalbetrag von Fr. 200.  
Der unbekannte Inhaber dieses Werthpapiers wird nun aufgefordert, solches binnen der Frist von drei Jahren, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, dem Gerichtspräsident von Thun vorzulegen, widrigenfalls die Amortisation ausgesprochen würde.  
Thun, 5. Oktober 1891.  
(W. 107—1)

Der Gerichtspräsident:  
**E. Kummer.**

### Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

#### I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

##### Kanton Zürich — Canton de Zurich — Cantone di Zurigo

1891. 5. Oktober. Die Firma **Rall & Passauer** in Zürich (S. H. A. B. vom 7. Februar 1883, pag. 109; vom 7. August 1886, pag. 523, und vom 16. August 1890, pag. 617) ist erloschen; O. 902.  
Der bisherige Inhaber des Geschäftes, Georg Sautter-Rall von und in Zürich, führt dasselbe (Leinen- und Baumwollwaren; Lintheschergasse 1) unter der neuen Firma **G. Sautter-Rall** in Zürich fort und bestätigt die von Emil Rall bisher geführte Prokura.  
5. Oktober. Einer Verfügung des Audienzrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 22. September 1891 zu Folge wird hiemit die Firma **M. Forster-Keller** in Zürich (S. H. A. B. vom 19. Dezember 1883, pag. 985) gelöscht.  
5. Oktober. Ueber die Genossenschaft **Arbeiter-Consum-Verein Küsnach** in Küsnach (S. H. A. B. vom 19. September 1885, pag. 611) ist in Folge Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten Meilen vom 18. September 1891 der Konkurs eröffnet und wird diese Firma demnach von Amtes wegen gelöscht.  
5. Oktober. Die Firma **E. Weber, Modes**, in Zürich (S. H. A. B. vom 30. März 1883, pag. 341) ist in Folge Aufgabe des Geschäftes erloschen.  
6. Oktober. Die Firma **Steiner, Schellenberg & Co** in Zürich (S. H. A. B. vom 17. Dezember 1889, pag. 909) ist in Folge Auflösung dieser Kollektivgesellschaft erloschen.  
Emil Steiner von Neftenbach, in Aussersihl, und Karl Grob-Honegger von und in Zürich, haben unter der Firma **Steiner & Grob** in Zürich eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. September 1891 ihren Anfang nahm und die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma Steiner, Schellenberg & Co übernimmt. Rosshaar und Tapezierer-Fournituren en gros. Pelikanstrasse 39.

##### Kanton Bern — Canton de Berne — Cantone di Berna

###### Bureau Burgdorf.

1891. 5. Oktober. Inhaber der Firma **Nathan Ullmann** in Burgdorf ist Nathan Ullmann von Belfort, wohnhaft in Burgdorf. Natur des Geschäftes: Viehhandel. Geschäftsfokal: Hohenlaube.  
5. Oktober. Inhaber der Firma **H. Heck** in der Buchmatt zu Burgdorf ist Herr Heinrich Heck von Neustadt a. d. Hardt (Rhein-Baiern), wohnhaft in der Buchmatt zu Burgdorf. Natur des Geschäftes: Bleicherei und Appretur. Geschäftsfokal: In der genannten Buchmatt.  
5. Oktober. Frau Barbara Guggisberg geb. Richard, Jakobs sel. Wittve, von Belp, wohnhaft in Burgdorf, und Frau Elisabeth Guggisberg geb. Reber, Arnolds sel. Wittve, von Belp, ebenfalls wohnhaft in Burgdorf, haben unter der Firma **Wittwen Guggisberg** in Burgdorf eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem 1. Januar 1890 ihren Anfang genommen hat. Natur des Geschäftes: Gasthofbetrieb. Beim Bahnhof.

6. Oktober. Die Firma **J. F. Gammeter-Regli** in Burgdorf (S. H. A. B. vom 17. April 1883, pag. 431) ist in Folge Verzichts des Inhabers erloschen.  
6. Oktober. Inhaber der Firma **Jb. Dürig** in Burgdorf ist Herr Jakob Dürig von Burgdorf und Jegenstorf, wohnhaft in Burgdorf. Natur des Geschäftes: Uhrenmacherei. Geschäftsfokal: In der untern Stadt.

###### Bureau Laupen.

3. Oktober. Inhaber der Firma **J. Thönen** in Laupen ist Herr Jakob Thönen von Reutigen i. S., Uhrenmacher in Laupen. Natur des Geschäftes: Uhren- und Bijouteriehandlung. Geschäftsfokal in Laupen.  
6. Oktober. Die am 22. April 1886 (S. H. A. B. vom 29. April 1886, pag. 291) unter der Firma **Käseereigesellschaft Wyleroltigen** in das Handelsregister von Laupen eingetragene Aktiengesellschaft hat in ihrer Hauptversammlung vom 19. Juli 1890 auf eine vierjährige Amtsdauer zu Mitgliedern der Verwaltung gewählt: 1) Als Präsident, an Stelle des Bendicht Spring: Friedrich Stooss, Landwirth, von und zu Wyleroltigen, geb. 1853; 2) Als Vizepräsident und Kassier, an Stelle des Jakob Gutknecht: Johann Moosmann, Wegmeister, von und zu Wyleroltigen; 3) Als Sekretär wurde wiedergewählt Herr Samuel Rytz von Ferenbalm, Gemeindefreiber zu Wyleroltigen.  
6. Oktober. Die am 26. März 1883 (S. H. A. B. vom 16. April 1883, pag. 423) in das Handelsregister von Laupen eingetragene Firma **Christian Bürki Käser in Bieberen** hat ihren Sitz nach Laupen, an den numehrigen Wohnort des Inhabers verlegt. In Folge dieser Verlegung erlischt die genannte Firma und der nämliche Inhaber führt in Zukunft die Firma **Christian Bürki**. Natur des Geschäftes: Käse- und Butterfabrikation. Geschäftsfokal in Laupen.

###### Bureau Thun.

5. Oktober. Der Inhaber der Firma **J. Räber** in Burgdorf (S. H. A. B. vom 14. März 1883, pag. 279) hat in Thun unter der Firma **J. Räber, Filiale Thun** ein Zweiggeschäft errichtet. Natur desselben: Nähmaschinenhandlung. Geschäftsfokal: Schwäbischgasse. Eine besondere Vertretung besteht nicht.

##### Kanton Uri — Canton d'Uri — Cantone d'Uri

1891. 5. Oktober. Joseph Griffey von Meano (Turin, Italien), wohnhaft in Amsteg (Silenen), und Baptista Roncaglione von Frasinetto (Turin, Italien), wohnhaft in Amsteg (Silenen), haben unter der Firma **Griffey & Roncaglione** in Amsteg eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem 1. Januar 1890 ihren Anfang nahm. Natur des Geschäftes: Bau des zweiten Geleises der Gotthardbahn von km 48,08 bis km 49,682.

##### Basel-Stadt — Bâle-ville — Basilea-Città

1891. 5. Oktober. Inhaber der Firma **Eugen Soller** in Basel ist Johann Eugen Soller von und in Basel. Handel und Kommission in Maschinen und mechanisch-technischen Spezialartikeln. Clarastrasse 43.  
6. Oktober. Die Firma **Wwe Steiger-Hirzel** in Basel (S. H. A. B. vom 22. April 1891, pag. 393) ist in Folge Todes der Inhaberin erloschen.  
6. Oktober. Inhaberin der Firma **A. Lichtenhahn** in Basel ist Anna Lichtenhahn von und in Basel. Merceriewaarenhandlung. Bäumleingasse 5.

##### Kanton Schaffhausen — Canton de Schaffhouse — Cantone di Sciaffusa

1891. 6. Oktober. Die Firma **Balth. Bollinger, Spezialehandlung** in Löhningen (S. H. A. B. vom 11. Dezember 1886, pag. 784) ist in Folge Verzichts des Inhabers erloschen.

##### Kanton St. Gallen — Canton de St-Gall — Cantone di San Gallo

1891. 4. Oktober. Inhaber der Firma **Joh. Hodel** in St. Gallen ist Johann Hodel-Rietmann von und in St. Gallen. Möbelfabrikation und Handlung. Engdegasse 12<sup>a</sup>, Gewerbehof.

##### Kanton Aargau — Canton d'Argovie — Cantone d'Argovia

###### Bezirk Kulm.

1891. 6. Oktober. Die Firma **Gautschi-Saager** in Reinach (S. H. A. B. vom 1. April 1891, pag. 297) ist wegen Konkurses des Inhabers derselben gestrichen worden.

##### Kanton Waadt — Canton de Vaud — Cantone di Vaud

###### Bureau de Cully.

1891. 2. octobre. La raison **Ct Chappuis**, à Epesses (F. o. s. du c. du 23 février 1891, page 156), est radiée par suite de renonciation du titulaire.

###### Bureau de Lausanne.

3. octobre. Le chef de la maison **Ch. Petit-Regamey**, à Lausanne, est Charles Petit allié Regamey, de Crissier, domicilié à Lausanne. Genre de commerce: Cafés et fromages. 8, Rue St-Laurent.  
3. octobre. Le chef de la maison **L. Rieben**, à Lausanne, est Louis Rieben, d'Epalinges et de la Lenk, domicilié à Lausanne. Genre de commerce: Epicerie, vins et liqueurs. Magasin: 2, Rue Neuve.

###### Bureau de Vevey.

6. octobre. La raison **H. Dardel**, à Vernex-Montreux (F. o. s. du c. du 16 juin 1883, page 714), a cessé d'exister par suite de renonciation du titulaire.

## Kanton Neuenburg — Canton de Neuchâtel — Cantone di Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds.

1891. 3 octobre. La société en commandite **A. Défer & Co**, succursale de la Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 23 mai 1883, page 603), étant arrivée à son terme est, et demeure dissoute à dater du 20 juillet 1891.

La maison **A. Défer & Co**, à Pesay près Carouge, inscrite au registre du commerce de Genève le 24 juillet 1891 (F. o. s. du c. du 29 juillet 1891, page 667), a établi, sous la même raison sociale, une succursale à La Chaux-de-Fonds, administrée par M. François-Xavier Gantner, gérant sans procuration. L'associé André Défer, à Carouge, est associé indéfiniment responsable et John Favre, à Genève, associé commanditaire pour une somme de cent cinquante mille francs. Il conserve la procuration de la maison; en outre la maison donne procuration générale au sieur Clément Coppiér, de Chambéry, domicilié à Carouge.

3 octobre. Le chef de la maison **Torriani Roméo**, à La Chaux-de-Fonds, est Roméo Torriani, de Rancate (Tessin), domicilié à La Chaux-de-Fonds. Genre de commerce: Sculpteur-marbrier. Bureau: 12<sup>a</sup>, Boulevard de la Capitaine.

## Kanton Gené — Canton de Genève — Cantone di Ginevra

1891. 3 octobre. Suivant extrait de procès-verbal de l'assemblée générale du 22 septembre 1891, les actionnaires de la société anonyme **Usine Genevoise de Dégrossissage d'or**, siégeant à Genève (F. o. s. du c. du 22 avril 1891, page 394), ont nommé M. Ju-Et Dufour, conseiller d'état, à Genève, administrateur, en remplacement de M. G. Maillart, décédé.

3 octobre. Les suivants: Théodore Fleurissant et Joseph-Alexandre Delisle, tous deux de Genève, y domiciliés, ont constitué à Genève, sous la raison sociale **Th. Fleurissant et Co**, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> octobre 1891 et qui a pour objet un bureau de représentation, commission, comptabilité et recouvrements. Bureau: 3, Rue Voltaire.

3 octobre. La raison **Marc Berger**, marchand de tabacs, à Genève (F. o. s. du c. du 15 janvier 1883, page 27), est radiée d'office ensuite de la faillite du titulaire déclarée le 1<sup>er</sup> octobre 1891, par jugement du 2<sup>ème</sup> mois.

5 octobre. La société en nom collectif **Ch. Nottaris & Co**, ayant son siège à Genève et succursale à Berzona [Tessin] (F. o. s. du c. du 6 septembre 1890, page 652), est déclarée dissoute par le décès de l'associé Ch. Nottaris, survenu le 1<sup>er</sup> septembre 1891.

Les suivants: Jean Schira, de Berzona (Tessin), domicilié à Genève, et Jacob-Albert Isler, de Wohlen (Argovie), domicilié à Carouge, tous deux anciens associés, ont constitué à Genève, sous la raison sociale **Schira & Isler**, une société en nom collectif qui a repris dès le 1<sup>er</sup> septembre dernier, la suite des affaires et l'actif et passif de la maison radiée, y compris le droit exclusif de s'intituler successeurs de Ch. Nottaris & Co. Genre d'affaires: Fabrique de chapeaux de paille. Locaux: 40, Rue du Rhône et succursale à Berzona (Tessin).

5 octobre. Les suivants: Aimé Baldou, français, domicilié à Plainpalais, Pierre Capelane père et Théogène Capelane fils, tous deux français et domiciliés à Genève, ont constitué à Plainpalais, sous la raison sociale **Baldou, Capelane père et fils**, une société en nom collectif qui a commencé le 25 septembre 1891. M. A. Baldou a seul la signature sociale. Genre d'affaires: Fabrication et vente de savon. Locaux: 29, Chemin des Petits-Philosophes.

## II. Besonderes Register — II. Registre spécial — II. Registro speciale

Streichungen: — Radiations: — Cancellazioni:

Kanton Bern — Canton de Berne — Cantone di Berna

Bureau Blankenburg (Bezirk Ober-Simmenthal).

Wegen Verzichtes werden gestrichen:

1891. 6. Oktober. **David Karlen**, geb. 16. Oktober 1839, Küfer in Eschi zu Bolligen (S. H. A. B. vom 3. Februar 1883, pag. 87).

**Samuel Rufener**, geb. 2. Oktober 1844, Landwirth in der Weiermatten zu Zweisimmen (S. H. A. B. vom 3. Februar 1883, pag. 87).

**Jakob Schläppli**, geb. 26. November 1839, Landwirth im Reichenstein zu Zweisimmen (S. H. A. B. vom 5. Februar 1883, pag. 99).

Bureau Burgdorf.

5. Oktober. **Heinrich Heck**, Bleicher, geboren 1849 (S. H. A. B. vom 23. Februar 1883, pag. 188). Auf eigenes Verlangen gestrichen.

Eidg. Amt für geistiges Eigenthum. — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle.

## Marken. — Marques.

Eintragungen. — Enregistrements.

6 octobre 1891, 8 heures avant-midi.

No 5464.

**Ch. Navonne & Co**, fabricants,  
Genève (Suisse).

## Bonbons à l'Eucalyptus.

Articles de confiserie.

6 octobre 1891, 12 heures midi.

No 5465.

**Veuve Louis Pommery**, négociante en vins de Champagne,  
Reims (France).



Vins de Champagne.

7 octobre 1891, 8 heures avant-midi.

No 5466.

**Redard frères**, denrées coloniales en gros,  
Morges (Suisse).



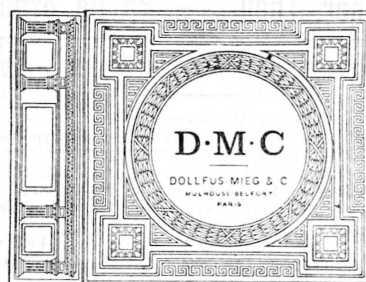
Savon blanc dit „Le Phénix“.

7. Oktober 1891, 8 Uhr Vormittags.

No 5467.

**Aktiengesellschaft für Textil-Industrie (vormals Dollfus-Mieg & Co)**,

Mülhausen (Deutschland).



Textil-Waaren aller Arten.

7. Oktober 1891, 8 Uhr Vormittags.

No 5468.

**Aktiengesellschaft für Textil-Industrie (vormals Dollfus-Mieg & Co)**,

Mülhausen (Deutschland).



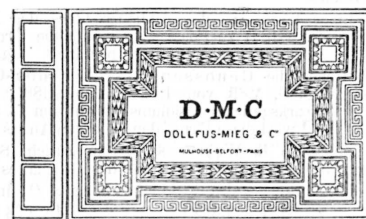
Textil-Waaren aller Arten.

7. Oktober 1891, 8 Uhr Vormittags.

No 5469.

**Aktiengesellschaft für Textil-Industrie (vormals Dollfus-Mieg & Co)**,

Mülhausen (Deutschland).



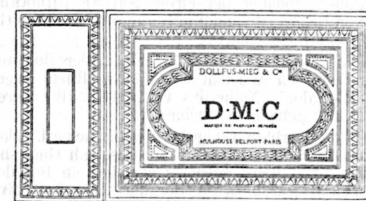
Textil-Waaren aller Arten.

7. Oktober 1891, 8 Uhr Vormittags.

No 5470.

**Aktiengesellschaft für Textil-Industrie (vormals Dollfus-Mieg & Co)**,

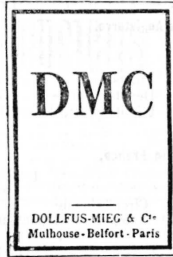
Mülhausen (Deutschland).



Textil-Waaren aller Arten.

7. Oktober 1891, 8 Uhr Vormittags.  
No 5471.

*Aktiengesellschaft für Textil-Industrie (vormals Dollfus-Mieg & C<sup>ie</sup>),*  
Mülhausen (Deutschland).



**Textil-Waaren aller Arten.**

7. Oktober 1891, 8 Uhr Vormittags.  
No 5472.

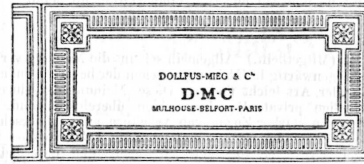
*Aktiengesellschaft für Textil-Industrie (vormals Dollfus-Mieg & C<sup>ie</sup>),*  
Mülhausen (Deutschland).



**Textil-Waaren aller Arten.**

7. Oktober 1891, 8 Uhr Vormittags.  
No 5473.

*Aktiengesellschaft für Textil-Industrie (vormals Dollfus-Mieg & C<sup>ie</sup>),*  
Mülhausen (Deutschland).



**Textil-Waaren aller Arten.**

7. Oktober 1891, 8 Uhr Vormittags.  
No 5474.

*Aktiengesellschaft für Textil-Industrie (vormals Dollfus-Mieg & C<sup>ie</sup>),*  
Mülhausen (Deutschland).



**Textil-Waaren aller Arten.**

## THE UNION MARINE INSURANCE COMPANY, LIMITED.

Bilan général au 31 décembre 1890.

**DOIT.**

| £       | s. | d. |                                                                                                           |
|---------|----|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 142,240 | —  | —  | Capital — 40,640 actions de £ 20 chacune — £ 812,800 sur lesquelles il a été versé £ 3. 10 s. par action. |
| 150,000 | —  | —  | Fonds de réserve.                                                                                         |
| 19,468  | 12 | 1  | Créanciers divers.                                                                                        |
| 171     | 18 | 6  | Dividendes non réclamés.                                                                                  |
| 37,516  | 15 | 6  | Compte de liquidation.                                                                                    |
| 71,497  | 17 | 5  | Compte d'assurances, 1890.                                                                                |
| 64,722  | 7  | 4  | £ 71,834. 7. 4 Compte de profits et pertes.                                                               |
| 485,617 | 10 | 10 | » 7,112. —. — Moins premier dividende, payé le 1 <sup>er</sup> juillet 1890.                              |
|         |    |    | (B. 54.)                                                                                                  |

**AVOIR.**

| £       | s. | d. |                                                            |
|---------|----|----|------------------------------------------------------------|
| 429,906 | 17 | 8  | Placements et prêts sur garanties approuvées . . . . .     |
| 41,095  | 2  | 8  | Débiteurs divers . . . . .                                 |
| 4,207   | 7  | 5  | Intérêts échus à recevoir . . . . .                        |
| 355     | 10 | 11 | Timbres en main . . . . .                                  |
| 10,052  | 12 | 2  | Fonds et valeurs chez les banquiers et en caisse . . . . . |
| 485,617 | 10 | 10 |                                                            |

Nous avons dûment examiné et collationné les livres et pièces justificatives a en portefeuille de tout quoi nous certifions ici l'exactitude.

Liverpool, le 12 janvier 1891.

d'où sont extraits les comptes ci-dessus, ainsi que les garanties que la compagnie

**Harwood Banner & Son,**  
comptables assermentés.

## Unfallversicherungs-Genossenschaft schweizerischer Schützenvereine.

Bilanz pro 1890.

**Einnahmen.**

| Fr.    | Ct. |                                                                 |
|--------|-----|-----------------------------------------------------------------|
| 5,175  | 10  | 1) Aktiv-Saldo von 1889.                                        |
| 20,000 | —   | 2) Einzahlung des Garantie- und Reserve-Fonds (Antheilscheine). |
| 308    | —   | 3) Eintrittsgebühren von 50 Vereinen.                           |
| 4,305  | —   | 4) Prämien von 217 Vereinen.                                    |
| 94     | 50  | 5) Prämien von Schiesscomités.                                  |
| 668    | 60  | 6) Aktiv-Zinsen.                                                |
| 30,551 | 20  |                                                                 |
|        |     | (B. 56.)                                                        |

**Ausgaben.**

| Fr.    | Ct. |                                                                                                                                 |
|--------|-----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 160    | —   | 1) Entschädigungen für Unfälle:<br>a. An einen Zeiger in Lausanne . . . . . Fr. 80. —<br>b. » » » » Rehetobel . . . . . » 80. — |
| 148    | 50  | 2) Besoldungen und Entschädigungen für die Genossenschafts-Verwaltung . . . . .                                                 |
| 356    | —   | 3) Reiseentschädigungen an den Vorstand und die Rechnungs-Revisoren . . . . .                                                   |
| 45     | 55  | 4) An antiken Gebühren . . . . .                                                                                                |
| 160    | 75  | 5) Porti und Spesen . . . . .                                                                                                   |
| 5      | —   | 6) Depositionsgebühren . . . . .                                                                                                |
| 181    | 65  | 7) Entschädigungen und Gratifikationen . . . . .                                                                                |
| 44     | —   | 8) Für Bureaubedürfnisse . . . . .                                                                                              |
| 874    | 20  | 9) Für Druck- und Lithographiearbeiten . . . . .                                                                                |
| 144    | —   | 10) Passiv-Zinsen . . . . .                                                                                                     |
| 70     | 80  | 11) Verschiedenes . . . . .                                                                                                     |
| 2,190  | 45  |                                                                                                                                 |
| 28,360 | 75  |                                                                                                                                 |

Es ergibt sich somit für das Jahr 1890 ein Aktiv-Saldo von

Die Aktiven der Genossenschaft betragen:

a. an zinstragenden Kapitalien . . . . . Fr. 30,017. 25  
b. an Baarschaft . . . . . » 43. 50

Die Passiven der Genossenschaft betragen . . . . . » 1,700. —

Es beträgt somit der Garantie- und Reserve-Fonds Fr. 28,360. 75

welche Summe für die Verpflichtungen der Genossenschaft realisierbar ist. Wird von dieser Summe von Fr. 28,360. 75 der Betrag von Fr. 20,000 als Werth der 200 ausgegebenen Antheilscheine à Fr. 100 abgezogen, so bleibt als reines Genossenschafts-Vermögen Fr. 8,360. 75.

Es resultirt somit für das Jahr 1890 ein Vorschlag von Fr. 3,185. 15.

Zürich, im Januar 1891.

Der Vorstand der Unfallversicherungs-Genossenschaft schweiz. Schützenvereine.

Der Präsident:

Der Quästor:

E. Stutz, Major.

J. J. Ernst.



## Nichtamtlicher Theil. — Partie non officielle.

### Zollwesen. — Douanes.

**Viehverkehr.** Zufolge Beschlusses des Bundesrathes vom 9. d. M. wird die Zollstätte Chiasso für den Viehverkehr wieder geöffnet.

**Traite du bétail.** D'après une décision du conseil fédéral du 9 c. le bureau de péages de Chiasso est de nouveau ouvert à l'importation du bétail.

### Verschiedenes. — Divers.

**Anwanderung.** (Mitgetheilt.) Allgemein scheint die Meinung verbreitet zu sein, es können Auswanderer gegenwärtig in Chicago wegen der bevorstehenden Weltausstellung gut lohnende Arbeit aller Art leicht finden. Diese Meinung ist durchaus irrtümlich. Amtliche und zuverlässige private Berichte melden übereinstimmend, dass in Chicago schon seit einem Jahre ein starker Zuzug von Arbeitern aus den verschiedensten Theilen von Nordamerika, sowie auch aus Europa stattgefunden habe, so dass im letzten Winter daselbst Tausende zeitweise arbeitslos gewesen seien, und dass bei der Anstellung durchweg einheimische Arbeiter bevorzugt werden. Es zeige sich nicht nur bei Meistern und Bauunternehmern, sondern auch bei den amerikanischen Arbeitern selbst eine starke Neigung, fremde Elemente überhaupt so viel als möglich fernzuhalten. Wenn daher neu Zugewanderten noch irgend welche Arbeit übrig bleibe, so sei dies die reine Nachlese.

Unter solchen Umständen muss es als eine Pflicht erachtet werden, Alle, welche die Absicht haben, nach Amerika auszuwandern, um dort vorübergehend eine gut lohnende Arbeit zu suchen, ernstlich davor zu warnen, leichtlin die Stadt Chicago als Auswanderungsziel zu wählen. Die gehegten Hoffnungen würden nur in seltenen Fällen erfüllt werden, und die Lage könnte daher für Viele, namentlich solche, welche nicht mit genügenden Geldmitteln versehen sind, eine geradezu verhängnisvolle werden. Die massgebenden Verhältnisse sind in Amerika für Viele überhaupt schwieriger geworden.

und es wird daher neuerdings daran erinnert, dass das eidg. Auswanderungskommissariat in Bern auf gestelltes Begehren den Auswanderern unentgeltlich Auskunft und Rath, und je nach Umständen auch Empfehlungen erteilt, an der Hand welcher es Jedem eher möglich sein wird, in Amerika sich zurecht zu finden.

### Ausländische Banken. — Banques étrangères.

| Banque d'Angleterre. |              |            |                     |              |            |
|----------------------|--------------|------------|---------------------|--------------|------------|
|                      | 1er octobre. | 8 octobre. |                     | 1er octobre. | 8 octobre. |
|                      | £            | £          |                     | £            | £          |
| Encaisse métall.     | 15,312,446   | 13,920,993 | Billets émis        | 40,591,155   | 39,253,135 |
| Réserve de billets   | 14,360,265   | 13,063,745 | Dépôts publics      | 5,486,414    | 4,812,340  |
| Effets et avances    | 30,084,611   | 27,355,078 | Dépôts particuliers | 31,601,790   | 31,317,849 |
| Valeurs publiques    | 10,163,655   | 12,662,042 |                     |              |            |

| Banque de France. |               |               |                        |               |               |
|-------------------|---------------|---------------|------------------------|---------------|---------------|
|                   | 1er octobre.  | 8 octobre.    |                        | 1er octobre.  | 8 octobre.    |
|                   | Fr.           | Fr.           |                        | Fr.           | Fr.           |
| Encaisse métall.  | 2,578,917,313 | 2,568,556,809 | Circulation de billets | 3,025,915,755 | 3,046,051,360 |
| Portefeuille      | 659,451,228   | 654,299,014   | Comptes-courants       | 665,358,022   | 640,365,737   |

| Niederländische Bank. |             |             |                   |             |             |
|-----------------------|-------------|-------------|-------------------|-------------|-------------|
|                       | 26. Sept.   | 3. Oktober. |                   | 26. Sept.   | 3. Oktober. |
|                       | fl.         | fl.         |                   | fl.         | fl.         |
| Metallbestand         | 114,819,923 | 114,860,853 | Noten-Circulation | 189,099,120 | 197,902,805 |
| Wechsel-Portef.       | 54,549,181  | 57,880,409  | Conti-Correnti    | 5,970,580   | 3,257,965   |

### Insertionspreis:

Die halbe Spaltenbreite 30 Cts.,  
die ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile.

## Privat-Anzeigen — Annonces non officielles.

### Prix d'insertion:

30 cts. la petite ligne,  
50 cts. la ligne de la largeur d'une colonne

### STELLA, Aktiengesellschaft für Schaumweinbereitung.

Donnerstag den 29. Oktober 1891, 11 Uhr Vormittags, findet im Hôtel Baur en Ville in Zürich die

#### dritte ordentliche Generalversammlung

der Gesellschaft statt.

#### Tagesordnung:

Mittheilung des Geschäftsberichtes und des Rechnungsabschlusses;  
Entlastung des Aufsichtsrathes und der Direktion;  
Neuwahl zweier Mitglieder des Aufsichtsrathes und der Rechnungs-revisoren.

Zur Theilnahme an der Generalversammlung ist jeder Aktionär berechtigt, welcher sich mindestens fünf Tage vor derselben durch statutengemässe Deposition seiner Aktien über seinen Besitz ausweist bei:

Der Schweiz. Creditanstalt in Zürich.  
Den Herren Kuster & Co in Turin.  
Der Königl. Würtb. Hofbank in Stuttgart oder  
Den Bureaux der Gesellschaft in Unter-Engstringen und Saluzzo.

Zürich, den 3. Oktober 1891.

(427<sup>2</sup>)

### Der Aufsichtsrath.

### Aktiengesellschaft

der

### Carton- & Papierfabrik Frin villier-Deisswyl in Liquidation.

#### Generalversammlung,

Montag den 26. Oktober 1891, Nachmittags 2 Uhr,  
im Casino in Bern.

#### Traktanden:

- 1) Bericht über den Stand der Liquidation.
- 2) Beschlussfassung über einen Vergleich zwischen der Gesellschaft in Liquidation einerseits und den Bürgen der Spar- & Leihkasse und der Volksbank Bern andererseits.

Für den Verwaltungsrath der  
Carton- & Papierfabrik Frin villier-Deisswyl in Liquidation,  
Der Vize-Präsident: **Ed. Haag.**  
Der Sekretär: **E. Pärli.**

(429)

### Gesellschaft für Holzstoffbereitung.

#### Rückzahlung

von Fr. 263,000 5 % Obligationen und Konversion in  
Fr. 250,000 4 1/2 % Obligationen.

In der heute vor Notar erfolgten Verloosung der laut den Bedingungen unserer verschiedenen 5 % Anleihen per Ende laufenden Jahres zur Rückzahlung gelangenden Obligationen wurden von dem Anleihen von

#### Franken 1,900,000 von 1883

die Serien E und F von je Fr. 100,000, Nr. 401,600, zusammen  
Fr. 200,000,

und von den Anleihen von je Fr. 200,000 von 1886, 1887 und 1888 je die Nummern 11, 19, 21, 48, 52, 64, 71, 72, 83, 85, 91, 97, 101, 114, 115, 123, 125, 137, 147, 179, 186, von jedem Anleihen Fr. 21,000, zusammen Fr. 63,000, zur Rückzahlung pr. 31. Dezember prox. gezogen, von welchem Zeitpunkte an die Verzinsung aufhören wird.

Gleichzeitig offeriren wir den Inhabern der gezogenen Titel bis zum Betrage von Fr. 250,000 die Konversion in 4 1/2 %

Obligationen, in Titeln von Fr. 1000, auf den Inhaber verzinslich, jeweilen per 31. Dezember und rückzahlbar nach unserer Wahl und nach vorausgegangener dreimonatlicher Kündigung vom 31. Dezember 1899 bis spätestens 31. Dezember 1909.

Die Anmeldungen zur Konversion haben unter Vorweisung der Titel behufs Abstempelung bis spätestens am 15. Oktober an unserer Kassa zu erfolgen; für den Fall, dass mehr als Fr. 250,000 angemeldet werden sollten, entscheidet die Priorität der Vorweisung.

(H3149 Q)

Basel, den 25. September 1891.

Namens des Verwaltungsrathes  
der Gesellschaft für Holzstoffbereitung:  
**Hch. Liebrich, Präsident.**

(412<sup>1</sup>)

### Metallwaarenfabrik Zug.

Die Herren Aktionäre werden zur

#### ordentlichen Generalversammlung

auf Montag den 26. Oktober, Nachmittags 4 Uhr, in den „Freihof“ in Zug eingeladen.

#### Traktanden:

- 1) Konstatierung der Konversion der Prioritäts-Aktien, der Erhöhung des Aktienkapitals und der Rückzahlung der Hypotheken.
  - 2) Vorlage und Genehmigung der Rechnungsablage pro 1890/91 und des Berichtes der Revisoren.
  - 3) Beschlussfassung über Verwendung des Reingewinnes.
  - 4) Statuten-Revision.
  - 5) Wahlen.
  - 6) Allfällige Anträge von Aktionären laut § 13 der Statuten.
- Die Rechnung liegt zur Einsicht auf dem Bureau der Fabrik, wo Geschäftsberichte vom 19. Oktober an bezogen werden können. Stimmkarten werden bis und mit dem 24. Oktober vom Bureau der Fabrik gegen Nummernangabe der Aktientitel verabfolgt.

Zug, den 10. Oktober 1891.

(428<sup>2</sup>)

### Der Verwaltungsrath.

### Schmalspurbahn Landquart-Davos.

#### Ansserordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag den 24. Oktober 1891, Vormittags 10 Uhr,  
in Basel, Freiestrasse Nr. 119.

#### Traktanden:

Uebnahme der Konzessionen für Landquart-Chur und Chur-Thusis und Festsetzung der bezüglichlichen Bedingungen.

(H3254 Q)

Basel, den 8. Oktober 1891.

Der Präsident des Verwaltungsrathes:

(430)

(sig.) **R. Geigy-Merian.**

### Maschinenfabrik Bern.

Die Interimsscheine unserer Aktien können von heute an spesenfrei bei der

#### Eidgenössischen Bank in Bern

gegen die definitiven Titel umgetauscht werden. — Der Umtausch der Obligations-Interimsscheine gegen die definitiven Obligationen wird unter besonderer Bekanntmachung später erfolgen.

(H 6817 Y)

Bern, den 5. Oktober 1891.

(422<sup>2</sup>)

### Maschinenfabrik Bern.